



Informativo de Gifu-ken

Informações da Província de Gifu



Setembro de 2018

Eventos em destaque do mês

“Musical Popular *tomoni* ~ Asas do coração *with* Koichi Omae”



Jiei Kabira



Koichi Omae

Será realizado um musical original com a participação do ator musical Jiei Kabira; do dançarino natural de Gifu Koichi Omae e da população de Gifu (inclusive de pessoas com deficiência). O tema do musical é a reintegração social das pessoas com deficiência.

◆ **Data:** 23 de setembro (dom/feriado)

Horário previsto da abertura: 16:00

◆ **Local:** Gifu Seiryu Bunka Plaza (Gifu-shi Gakuencho 3-42)

◆ **Valor:** ¥2,000 (todos assentos reservados)

◆ **Ponto de venda dos ingressos:** Gifu Seiryu Bunka Plaza e Ticket Pia

◆ **Informações:** Fundação para Educação e Cultura de Gifu – *Ken Kyoiku Bunka Zaidan*

☎ 058 (233) 8164 (em japonês)

◆ **Palavra-chave:** ぎふ清流文化プラザ文化振興事業

● População da província
2.000.985 pessoas
(669 a menos)

Homens: 969.999 (186 a menos)

Mulheres: 1.030.986 (483 a menos)

※Dados de 1º de junho de 2018

※() = em comparação ao mês anterior

Veja os dados atualizados no site da

Seção de Estatísticas do Governo.

Facebook “Seiryu no Kuni Gifu”

Divulgação de informações no Minamodayori!!

岐阜県 ミナモだより

Busca

Programa televisivo do governo

「Gifu Kensei Hotline」

(transmissão) quinta-feira 18:53~18:57
(reprise) terça-feira 21:54~21:58

As “Informações da Província de Gifu” também são exibidas por transmissão de dados no *Gifu-chan* (canal 8)!

Aperte o botão  e obtenha informações da sua região!

Viagem de carro por Toyama com planos de pedágio com desconto



Baía de Toyama (Costa de Amaharashi)

As províncias de Toyama e Gifu estabeleceram o dia 5 de julho como o “Dia do Intercâmbio Toyama/Gifu” e vêm promovendo o intercâmbio. As duas províncias elaboraram em conjunto um desconto no pedágio que permite utilizar a rodovia expressa ilimitadamente dentro de um trecho determinado por um valor fixo. Que tal utilizar esse desconto e fazer uma viagem de carro para conhecer os atrativos de Toyama como as “maravilhosas paisagens da baía de Toyama” ou os “frutos do mar fresquinhos”, por exemplo? Está sendo distribuído nas paradas e nos *Michi no Eki* dessa região turística, um guia “Viagem de carro Hida/Toyama” que contém indicações de roteiros.

◆ **Período de realização:** Até o dia 30 de novembro (sex)

◆ **Valor:** Carro comum: a partir de ¥3,500 (por 2 dias seguidos)

※Há planos acessíveis que permitem indicar o ponto de partida e chegada nas regiões de Gifu/Ichinomiya, etc.

◆ **Condições:** Veículos com aparelho ETC (Comum, veículo leve *kei*, duas rodas)

※É necessário fazer a inscrição prévia pelo site oficial do NEXCO Central

◆ **Informações:** Central de atendimento ao consumidor NEXCO Central ☎ 0120(922)229 (em japonês)

Quando não puder ligar para o número gratuito (0120), ligue para: ☎ 052(223)0333 (em japonês)

Caixa informativa

Recrutamento Inscrições abertas para passeio de ônibus para pais e filhos sobre o controle de erosão (sabo)

Será realizado um passeio para compreender sobre deslizamento de terra e obter conhecimentos para proteger a sua vida e assim assegurar a segurança da sua vida cotidiana em relação a desastres naturais.

- **Data:** 11 de novembro (dom)
- **Local:** Gifu-ken Sabo Yugakukan (Kaizu-shi)
- **Capacidade:** 40 pessoas (por sorteio)
- **Valor:** Gratuito
- **Forma de inscrição:** TEL, FAX ou E-mail
- **Inscrições e Informações:** Seção de Prevenção e Controle de Erosão – *Kencho Sabo-ka*
- ☎ 058(272)8621 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** 親子砂防バス

Guia Haverá mudanças no distrito eleitoral de Seki-shi e Mino-shi para eleição dos membros do parlamento provincial

O distrito eleitoral de Seki-shi (2 membros) e de Mino-shi (1 membro) foi integrado e passou a ser o distrito eleitoral Seki-shi/Mino-shi (3 membros).

Entrará em vigor a partir da eleição parlamentar provincial prevista para ocorrer em abril de 2019.

- **Informações:** Comitê Eleitoral Provincial – *Ken Senkyo Kanri linkai*
- ☎ 058(272)8106 (Atendimento em japonês)

Guia Torneio de Esportes do Outono para Pessoas com Deficiência

Este torneio que está em sua 16ª edição, tem como objetivo a participação social das pessoas com deficiência e disponibiliza modalidades de atletismo e modalidades em equipe. No dia do evento, algumas modalidades estarão disponíveis para a participação no dia. Haverá também um bazar promovido pelas entidades e instituições de assistência e apoio a pessoas com deficiência, portanto, participem!

- **Data:** 24 de setembro (seg / feriado) 9:45 às 16:00
- **Local:** Gifu Memorial Center (Gifu-shi)
- **Informações:** Associação de Esportes das Pessoas com Deficiência da Província de Gifu – *Ken Shogaisha Sports Kyokai*
- ☎ 058(273)1111 (Atendimento em Japonês) ramal: 2542
- **Palavra-chave:** 岐阜県障害者スポーツ協会

Guia “Caminhada pelas 17 estações da rota Nakasendo/Gifu 2018”

Será promovida a “Caminhada pelas 17 estações da rota Nakasendo/Gifu 2018” para caminhar, comer e experimentar. Que tal revitalizar o corpo e o coração através dos diversos programas gastronômicos e culturais?

- **Data:** 29 de setembro (sáb) a 30 de novembro (sex)
- **Local:** Nos trechos da rota Nakasendo em Gifu e nas regiões próximas
- **Valor, Forma e Prazo de Inscrição:** Depende de cada programa
- **Informações:** Secretaria de Turismo na Rota Histórica de Gifu – *Gifu Rekishi Kaido Tourism Jimukyoku*
- ☎ 0584(71)6134 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** 中山道ぎふ17宿歩き旅

Exame Recruta-se alunos para a Academia Internacional Takumi

- **Data da prova:**
 - ① Instituto Provincial Profissionalizante de Gifu – Admissão por Indicação Geral (*ippan suisen*)
(Engenharia de Produção, Arquitetura) → 26 de outubro (sex)
 - ② Escola Provincial Profissionalizante de Gifu – Processo Seletivo Geral (1ª chamada) (*ippan boshu*)
(Mecânica Automotiva) → 19 de outubro (sex)
- **Local da prova:** Academia Internacional Takumi (Minokamo-shi)

- **Formulário de inscrição:** Disponível na Academia Internacional Takumi, em todos os escritórios do governo de Gifu (*Ken Jimusho*) e na Seção de Trabalho e Emprego do Governo de Gifu (*Kencho Rodo Koyo-ka*)
 - **Período de Inscrição:** ① 9 (ter) a 18 (qui) de outubro
② 18 de setembro (ter) a 4 de outubro (qui)
- ※As inscrições enviadas pelos correios serão válidas se carimbadas até essa data
- **Local para entrega das inscrições e informações:** Academia Internacional Takumi – *Kokusai Takumi Academy*
☎ 0574(25)2423 (Atendimento em japonês)
 - **Palavra-chave:** 国際たくみアカデミー

Exame **Inscrições abertas para o Exame de Admissão à Faculdade de Agronomia da Província de Gifu (Seleção por indicação)**

- **Data da prova:** 19 de outubro (sex)
 - **Local da prova:** Faculdade de Agronomia da Província de Gifu (Kani-shi)
 - **Formulário de inscrição:** Disponível na Faculdade de Agronomia da Província de Gifu. Pode ser solicitado via correios
 - **Inscrições:** 14 de setembro (sex) a 5 de outubro (sex)
- ※As inscrições enviadas pelos correios serão válidas com carimbo até essa data
- **Informações:** Faculdade de Agronomia da Província de Gifu – *Ken Nogyo Daigakko*
☎ 0574(62)1226 (Atendimento em japonês)
 - **Palavra-chave:** 岐阜県農業大学校

Essas informações são do dia 20 de julho de 2018.

Para mais informações relacionadas a esta página, consulte o *Ken Koho-ka* (Seção de Relações Públicas do Governo de Gifu) ☎058-272-1111(Principal) (Atendimento exclusivo em japonês) **FAX** 058-278-2506

Colaboração para tradução : **Centro Internacional de Gifu** <http://www.gic.or.jp>